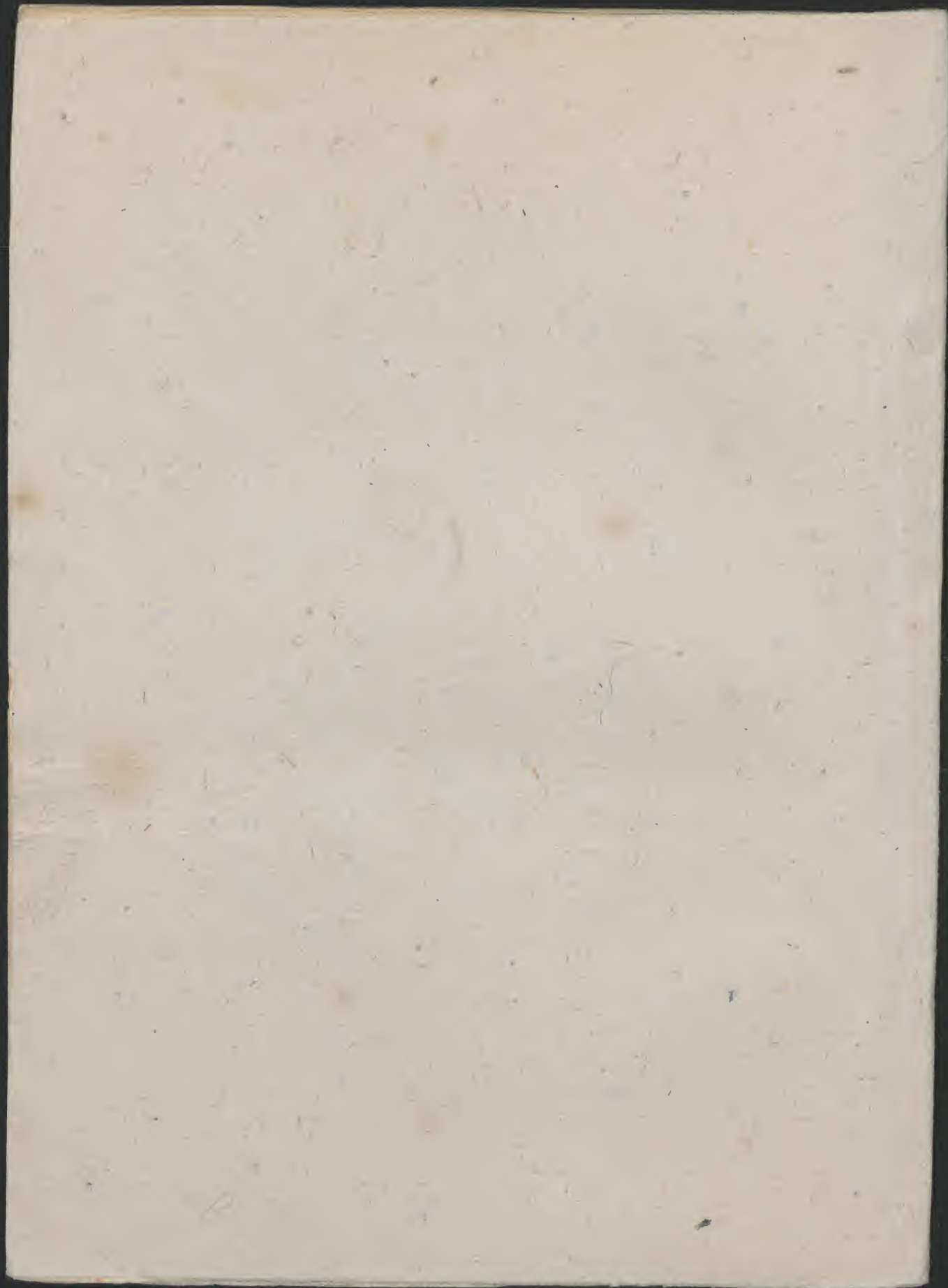




PAMFLET
1251



Q
Sc
1

Discours zijns Mat^r.

T 528

IACOBVS,

Coninck van Enghelant,

Schotland, Vrancrijck, ende Yrland, int Op-
perhuys des Parlements/ tot de Geestelijke
ende Waerlijke Heeren/ ende tot de Ridderen/
ende Burgheren daar verslaamt zijnde/
op den xix. Martij/ 1604.



TOT LEYDEN.

Doo: Jan Jansz. Orlers / Boeckvercooper/
inden Duptschen Bijbel 1604.

1251 42

2503

Contra per Angliam

Handwritten text at the bottom of the page, likely a signature or date: "1870".

1401/22 11/11/1917 2nd 10/11/1917 30/11/1917

1001 1001 1001 1001 1001



TOT LEYDEN.

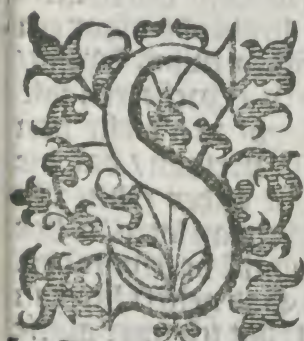
Wagon Wheel Co. and Co. Inc. Englewood

1000

er

het
met
mag
so by
van
tens
heef
(mi
van
ben
beck
alle
soda
u on
vern
ick i
verz
en o
een
uwe
falt i
tyde
om t
niet
upte
in h

Discours zijns Mat^s. IACOBVS.
Coninck van Engelant, Schotland, Vranc-
rijck, ende Yrland, int Opperhuys des Parle-
ments/ tot de Geestelijke ende Waerlijke Heeren/
ende tot de Ridderen/ ende Burgeren daar ver-
saamt zijnde/ op den 19. Martij/ 1604.



Shaast als het God geliefde zijn
hand te lighen / stillende de violentie van zinnen
strafbaren Engel/resolveerde ick terstont dit Par-
lement te beroepen/ beweeght zijnde door drie oor-
saken: Waar van d'eerste is (doch yder van sich
selven/ al warender geen ander redenen/niet alleet
sufficiant/ maar een nodige ende volcomen grond
om dees vergadering te beroepen) dat ghy allen/
die hier teghwoordich versaamt zijt/ presenterende
het Lighaam van dit Coninckrijck/ ende alle soorten van inwoonders/
met u eyghen ooren mooght hoozen/ ende dat ick met mijn eyghen mont
magh uyten de verskering van mijn schuldige danckbaarheyt/ voor u
so volicken/ ende algemeene bewillinge tot de declaratie/ en ontfanging
van mijn persoon in desen staat/ (die welcken God/ door mijn gheboor-
tens-reght/ en mijn lineale afcomst/ t'zijnder tijt voor my geprovideert
heeft) ende dat terstont vaer' God ghelieft hadde u laetste Souveraine/
(mi hoog-bejaart/ maar noch voller ende hooger van onsterfliche eere)
van fameuse memorie/ upt dees werelt te trecke. Niet dat ick maghtigh
ben om niet woorden te kunnen verklaren/ of door welspreekenheyt t'on-
decken/ het levende beelt van mijn inwaartse danckbaarheyt/ maar
alleenlick dat ghy upt mijn eyghen mont verskert mooght blijven van
sodanige mate van danckbaarheyt/ dat die ghelijckformigh sal zijn met
u onuytspreekelike verdiensten/desgelijcx niet mijn genegentheyt/ende
vermogen tot verschuldiging van de selve. Sal ick immer? neen/ Kan
ick immer abel zijn/ of om beter te seggen: Sal mijn geheugenis wel soo
verzwacken comen/ dat ick vergete soude u onberwaghte vaerdigheyt/
en openhertigheyt/ u onvergetelike resolution/ ende u wonderbare ver-
eeninge/ en Harmonie wi heren/ my verklarende/ ende omhelsende als
uwen ongetwijfelden/ ende wettelicken Coninck/ ende Gouverneur? Of
sal ick immer upt mijn geheugenis kunnen sijten/ hoe dat de gemeente (ten
tijde mijns eerste incomst in dit Coninckrijck) woelden en liepen? neen/
om reght te seggen/ vloegen om my te ontmoeten: upt heur ooghen anders
niet blietende als boncken van ghenegentheyt/ heur tongen anders niet
uytende als vrechdige geluyden/ haer handen/ voeten/ en d'ander leden
in haer beweging ontdeckende een geapossioneert verlangen/ ende ern-
stighheyt

stigheid om haer nieuwen Souverayn te ghemoeten ende te omhelsen.
Quid ergo retribuam? Sal ick in my selfs gehingen/ het geen ick noyt in
primant anders cost verdragen? Neen/ ick moet openlick/en bypelic be-
kennen hier ter audientien van u allen/ dat ick opt sulck natuerlick mis-
hagen had in een soets tonghe/ sozghvuldigh in betaling hen crediteuren
met lip-loon/ ende woordelicke danckbaarhepd/ als ick opt vermoedt
dat sodanighe luden heur schulden niet meenden te betalen in substan-
tiaalder munte.

Daer ober so moet ick/ om mijn danckbaarhepd te verclaren/ weder
keeren tot de ander twee occasien deses Parlements beroep/ om in actie
mijn danckbaarhepd te upton: Bepde dese occasien hebbende maar een
grond/ twelck de daad is/ waer mede ick alle de daghen mijns levens/
(met Godes gratie) mijn danckbaarhepd t'waerts expresseeren sal:
doch dus verdeckt/ dat mijn actie van danckbaarhepd/ in d'eerste van
dees twee so onverschepdelick verknoght is met mijn persoon/ dat di
nimmer daar van sullen kunnen schepden: Ende inde ander reden zijn
mijn actien sodanigh/ dat ick die doen magh/ of onghedaan laten/ al hou
wel ic verhope met Godes gratie nimmer moede te wordē de selve te doen.

Ende vooz d'eerste: Het zijn de Zeggheninghen die God gelieft heeft in
mijn persoon u allen te senden/waar in (ic sweer het) dat ick meer glozi-
scheppe/ bermits u allen welbaren/ als vooz eenigh particulier respect
van mijn eppen reputatie/ of vermeerdering van staat.

D'eerste zegghening die Godt u zend met mijn persoon/ is uptlandsche
biede: dats biede met allen nagebueren: wāt ick/ God zo gedanct/rechte-
lic magh seggen/ dat ick noyt zedert dat ick Coninck ben geweest/ eenigh
onghelijck van eenigh Chyristelick Prins ofte staat heb ontfangen/ of het
verongelijct: Ick heb (Godt lof) tot noch toe biede ende vrientschap met
allen gehad/ twelck so ghewoztelt is in mijn persoon/ dat in mijn eerste
comst in dit Rijck/ bond' ic dees staat (daer ghi alle getupgē bā zijt) belast
met een seer moepelic oozlog: en alleenlic dooz mijn comst alhier/ en dooz
de biede die in mijn persoon is/ houdinen nu gemeene vrientschap waer
te voozen oozlog was/ twelck gheen kleene zegening en is vooz Chyriste-
lijcke republijcke: want overmits de biede met ons nagebueren/ flozeret
de steden/ de Coopluden vergaren Rijckdom/ de handelingen vermeer-
dren/ en de volcken van alle zoorten des Lands genieten byje Liberteyt
om hen te moghen oeffenen in hen bezondere beroepingen/ zonder perij-
kel ofte verhindernis: Niet dat ick seggen wil dat dees uptlandsche biede
so onbrekelycke gebonden is aan mijn persoon/ dat ick u ende my zelven
soude verzecken langh te dueren: maer dus verre kan ick u verzecken
ende met een Conincklijck woort u beloven/ dat ick nimmer d'eerste oc-
casie sal geven om biede te bzeken/ noch sal oock nimmer beweeght zijn
dooz eenighe perticuliere ofte private passie of ghezinthepd/ u publijck
biede te verstoozen/ ten zo dat ick daar toe ghedwongen worde/ dats on-
te repareren de eere deses Coninckrijck/ ofte bermits de necessiteyt on-
te prefererē tgemeene welbaren/ in welke occasien/ een voozsichtigh en
eerlijc oozlogh geprefereert wert/ bobē een onsekere en oneerlijcke biede

Lijckwer

Lijck
ning t
nieten
hem g
Dabi
vvaar
in mij
lijstijn
JH
het so
oozlo
groo
en da
Bent
Prin
van
ghel
seral
dese
nool
het e
gere
alle
telg
is g
me
in v
ent
upt
qu
lig
da
wa
ber
is/
ste
bo
gh
rij
ra
sel
la
w
ru
C
a

Ijckwel verhoop ick vernuts d'experientie van mijn boozgaende zegen-
ning des vrede/ die welcke God zints mijn gheboort my heeft laten ghe-
nieten/ dat hy volherden zal daar in/ zonder te repenteerē zijne gracie die
hem ghelieft heeft my te vergunnen / nemende de sententie van Coninck
Dabid zijnder victorie/ in mijne van vrede / dats: Die God die my be-
vvaart van die grijpende klauwen des Beers, en des Leeus, en leverde die
in mijne handen, sal nu oock victorie verleenen over die onbesneden Phi-
listijn.

Maer alhoewel uplandsche vrede een groote zegeningh is/lijckwel is
het so veel minder te achten/hy inlandsche vrede/gelijck als binnenlands
ooylog wyder en onnatuerlijcker is/als wylatsche/daar over is de tweede
grootste zegening die God u met my gezondē heeft/ binnenlands vrede/
en dat in dubbelde forme. Ten cersten/overmits de lineale afcomst van
Wendrick den zebenden is gherebnieert in my de Uniteyt vande twee
Prinselijche Woysten vande twee hupsen van Lancaster, en York. Waer
van de Coninck van fameuse memorie de eerste vereenigher was/en des-
ghelijck de eerste grondlegger van dander vrede. De lamentable ende mi-
serable toeballen die overmidts de civile en bloedighe ooylogen tusschen
dese twee hupsen waren/zijn so groot / en in soo versche memorie/dat het
noobloos is u gheheugenis daar mede te vernieuwen: maar ghelijck als
het eerst was ghezet/ ende vereenight in hem/so ist nu her-vereenight/en
geconfirmeert in my/ zijnde reghtelijck ende lijnealich afghecomen/ niet
alleenlick van de lockige vereeninge/ maar lange te boozen van hejde de
telgren. Maer de vereenighe van dese twee hupsen/die Princelijck zijn/
is gantsch niet comparabel met de vereenighe van twee oude ende fa-
meuse Coninckrijcken/ twelck is de ander binnenlands vrede versamt
in mijn persoon. Hier sal ick moeten versoeken booz een wyle u pati-
entie/om particulierlijck te spreken vande beneficien die gheresen zijn
upt die vereenige die ghemaect is in mijn bloet/ zijnde een materie be-
quaamst booz my om van te spreken / alst hoost/waar in dat groote
lighaam is vereenight. Cerstelick / dat wy alleen niet hoogher sagen
dan na natuerlijcke ende fiscale reden / so sullen wy lichtelick verstaan
wat groote Beneficien overmits de vereenige doort t'gantsche Epland
versprept zijn / want soo twintigh duysent mannen een stercke Armade
is/ is het dubbelt daar van/dat zijn veertich duysent mannen/noch niet
stercker/so een Baron zijn land vermeerdert/ met eens soo veel als hy te
boozen had/is hy dan niet dubbelt vergroot? Natuur leert ons dat ber-
ghen van heubelen ghemaect zijn / ende dat int beghinne de Coninck-
rijcken verdeelt waren/ en peder particuliere staat of Graafschap / ty-
rannen of usurpeers/obtinierende de possessie / een heerlicheyd op sich
selven was/menigh van dese cleene Coninckrijcken zijn nu dooz tijts be-
loot/ en dooz de beschickinge Godes versamelt in groote Monarchien/
waer dooz sy in sich selven craghtigh zijn gheworden / om henselven te
kunnen defendeeren teghens alle uplandsche invasien / en haer hoost/en
Gouverneur daar ober abel om haar te beziën van alle uptheemsche
aanveghtringen/ende oock binnen lands te kunnen straffen private ober-
treddin

tredingen. Ghedencken wy niet dat dit Coninckryck ghebeelt was in
 seven Coninckrycken/ uptghesondert Waels? en is het nu niet stercker
 vermits de vereening? en heeft die vereeninghe van Waels en Engeland
 geen grooterraghte veroorzaact? welck/ alhoewel het een groote prince
 pante was/ lijkwel niet comparabel is in groothed en maght/ met het
 oude/ en fameuse Coninckryck van Schotland. Waerom sullen wy
 ooghen op natuurlijke apparentien/ siende hoe manifest het is dat God
 door zijn almaghtighe providentie gheordineert heeft dat het alsoo sijn
 soude? Heeft Godt beyde dees Coninckrycken niet vereenicht met een
 spraack/ religie/ en gelyckhepd van manieren? Ja heeft hy ons al niet ge
 boeght in een Eyland/ besinghelt met een Zee/ ende van hen eyghen na
 tuer so onherfchepdelijck/ dat die gheen die op de voorszalen des Lands
 woonachtigh zijn/ qualick weten of verscheyden cummen haer eyghen li
 miten. Dese twee Landen niet ghesepareert wesende by Zee/ of door
 eenighe groote riviere/ ghebergh/ ofte ander sterckte der natuer/ maect
 alleenlick door cleene waterkens ende wallen/ zijn daar ober eerder ver
 schepden in apparentie als in effect/ en nu ten laersten door tijts beloop
 vereenicht het recht en tijtel vā beyde in mijn persoon/ als linealick afge
 comen van beyde de Croonen/ so dattet nu geworpen is een cleene werelt
 in sich selven/ becingelt/ ende versterct zijnde met een natuurlijke ende
 wonderbare crachtighe Zee/ waar door alle de voorszande vreesse deser
 Natie tenemael afghesneden is. Tander deel des Eylants/ zijnde door
 desen niet alleenlick de Haven van alle vzeemdelinghen/ pretenderende
 daar invasie te doen/ maar desgelijck ghemobeert door de branden deses
 staats/ door ontijdighe incursien/ verballende in contrarie accidenten/
 van verhoopte conquesten/ vermits de verscekeringhe van heur achter
 deur/ gelijck het doe ghenaeemt was/ welck de grootste hindering was
 die mijn predecesseurs van dese Natie opt hadden om hen te desturberen
 menige fameuse ende glorieuse/ buypenlantsche Conquesten.

Wat God verfaamt heeft/ laat de menschen dat niet verscheyden/ ick
 ben de Man/ ende al het Eyland is mijn eyghe Vrouw: Ick ben het
 Hoofd/ ende t'is mijn Lighaam: Ick den de Schaapherder/ ende het
 is mijn Vee: Waer ober ick verhoop dat niemant so onredelick wil zijn
 als te dencken dat ick die een Christlick Coninck ben/ by Godes gratie
 een Poligamist/ ende man soude zijn van twee vrouwen/ dat ick t' Hoofd
 zijnde/ een verbeelt/ ende monstreus Lighaam soude hebben: Of dat ick
 zijnde de Harder van so schoonen Vee/ (wiens kudde gheen herminghe
 heeft/ als de vier Zeen) het Vee in twee deelen verscheyden soude.
 Maer gelijck ick seker ben dat yder oprecht ondersaet/ (van wat quali
 teyt het sy/ in mijn Dominion) sich so verheught/ vermits dese vereening/
 als ick selfs doe/ so kan doch alle frivole obiectie van sommigen die dit
 werck wilden verhinderen (t'welck God alreede in my heeft ghegrift)
 lichtelick zijn gheantwoort/ t'welck gheen rummen zijn als sodanighen
 die door ignorantie verblindt zijn/ ofte getransporteert door malicie/ on
 bequaam zijnde om in een wel gegouverneerde republijcke te leven/ hen
 alleen vermakende te visschen in ghetroubleerde wateren. Want of sy
 wilden

Wil den staan op heur reputatien/ ende pzevilegien van eenige bande Co-
ninckrijcken/ ick bid u/ waren de Coninckrijcken ende Monarchien
banden beginne niet? ende cost het lighaam consequentelick ghedeelt
wordē sonder het Hoofst/ twelck immer onverschepdelick daar aan was
versaamt? so dat gelijk als de eere ende pzevilegien van eenige Coninck-
rijcken niet verdeelt costen zijn van heur Souverayn/ so zijn die nu ghe-
grift ende versaamt in mijn persoon/ zijnde een onpartijdigh ende gun-
stigh hoofst tot u beyden. Als dit Coninckrijck van Engeland verdeelt
was in so veel diversche Coninckrijcken/ gelijk ick vozen verhaalt heb-
be/ so moet t'een t'ander op eten/ tot datse al in een versaamt waren.
Lijckwel van de Provintie van Wiltshier ofte Devoushier (die vande
Saxons quamen/ al hoe wel heur Coninckrijcken de langstduerende
waren/ ende verwonnen dooz conqueste vande resteerende Coninckrije-
ken) niet pzetendeeren de pzioritept of hoogher plaats vooz Suffex, ende
Essex, of ander Provintien/ die dooz heur gheconquesteert waren?
Hebben wy dierghelijcke experientien niet int Coninckrijck van Fran-
rijck/ versameelt zijnde upt diversche Hertochdommen/ ende d'een na
dander dooz den swaarde geconquesteert? Want ghelijck als de kleene
waterkens loopende in een groote Rivier/ heur naem verliesen/ ende de
naem vande grootste Rivier opgheslocht wort dooz de Oceaansche Zee:
Desghelijck soo zijn al dees pivate differentien ende questien ghedood/
vermits de vereeninge vā alle dees cleene Coninckrijckē in eē Lichhaam.
Ende sebert de geluckige successie vande Sarsche Coningen/ gheconque-
steert zijnde dooz Bellonams Speer, hoe veel te grooter reden hebben wy
een gheluckigh eynd te verwaghten van dese noch grooter vereeninghe/
die welcke gheluckicht/ ende ghebonden is dooz de Wyplotts-ring van
Astra, dat is/ Liefde, ende Vrede? Ende ghelijck alst God ghelieft heeft
dat Schotland de helft zijnde van dit Epland/ genieten soude mijn Ge-
boort/ ende d'erste/ ende gantsch onperfecte helft van mijn leven/ ende
ghy ghenieten soudt d'ander perfecte ende laetste helft van mijn leven/
soo en can ick oock niet dencken dat yemand tot my soo iniuriens soude
willen wesen/ om in haer ghedaghten/ en wenschen/ af te snijden van
my d'eene helft van d'ander. Maar ick heb vzeet ghenoech ghespro-
ken van dese materie/ ende verseecker mijn selfs dat ghy in u herten ende
sinnent selve toestaat.

Ende al hoe wel dees segeningen van buypenlandsche en binnenland-
sche vrede seer groot zijn: Lijckwel/ aanghesien dat het meestendeel van
de goedheyp van alle goede dingen verlozen is/ by al dien die geen appa-
rentie hebben van continuantie/ ende langdueren: soo heeft het den Al-
maghtighen God ghelieft die gunste desghelijck in mijn persoon te ver-
selfschappen/ (hebbende een gesont Lighaam/ ende vzughten/ waar van
som pzent) vooz de continuatie ende pzopagatie van dat vereenighde
Recht/ twelck in mijn persoon is: waer onder ick niet en twijfel of tsal
God gelieven dees vereeninge lange Jaren voozspoedelick te laten con-
tinueren/ ende desghelijck alle de ander Segeningen/ van buypen ende bin-
nenlantische vrede/ die ick met my gebzaght hebbe.

Ru

Nu kan gheen buypen/ of binnenlandsche vrede verbolghen/ noch ap-
 parentie van langhdueren hebben/ vermits verskeringh van erfghena-
 men/ welck een krancken Pilaar / ende een verrot Riet is om op te
 steunen/soot God niet versterre/ende door de staf zijnder zegening duert
 achtigh maect: Want den Waghster bewaart de stadt te vergeefs/ So
 Godt de pzincipale behoeder daar van niet en is: te vergherfs boude den
 Bouwer zijn hups/soot God niet zegent: en te vergeefs (gelijck Paulus
 seyd) plant Paulus/ en watert Apollo/ so God de wasdom niet gheeft.
 Want alle Wereltsche zegeninghen zijn ghelijck verdwijnende schaduw-
 en/verdozrende bloemen/ en blughtighe winden/ so God (vermits de
 professie vande ware Religie / ende de wercken daar nae) niet beweeght
 wort de Troon der Pynen te bevestighen. En alhoewel ick zedert mijn
 comst in dit Coninckrijck/ met diverse Ecclesiastijcken/ ende desghelijck
 door diverse proclamatiën / verclaart hebbe/ mijn meeninghe int s. uck
 van Religie/lijckwel so kant niet hindzen/ten aansien van dese solemnel-
 audientie/dat ick nu oock de occasie waarneem / om te discoureren/ no-
 pendende de secreten mijns herts/ dies aengaande: Want ick nimmer be-
 schaamt sal zijn/ met de gratie Godes / daar van publicke professie te
 maken tallen tijde/ ten ware God sich schamen soude mi te ghedoghen
 ofte ghehengen voor de menschen en Engelen/en specialick dat sommig-
 he presumeren moghten (vermits hen onbetwist mocht zijn mijn mee-
 ning) en dit Parlement meer dan betaamlick is te troubleeren. Alho-
 wel ick (mijns eerste incomst in dit Coninckrijck) niet als een regilie heb-
 ghevonden/waar ick professie van maack/ en publickelick toeghestaan
 wert / ende wettelijck onderhouden: lijckwel vond ick noch een ander
 soort van Religie/ benebens een private Secte/daar dees Natie mede be-
 bleekt is. De eerste is de ware Religie daar ick professie van make/ en
 wettelijck gemainteneert wert: de tweede is die/ die valscheitlic Catholijc/
 he genaemt wert/maar rechtelic de Papiste is. De derde die ic eerder een
 sette als religie noeme / is de Puritanie/ of Robellisten/ die welke so
 verre van ons niet differeren in puncten van Religie / als in hen confus-
 soyme van Politie ende opzoe / inmer misnoeghende vant tegenwoor-
 dighe Goubernement/ende onduldigh om te verdragen eenighe superio-
 ritent / welck haer sette onbeguaam maact om getollereert te zijn in een
 wel ghegouverneerde republicke.

Waer nopende mijn procederen teghens hen / remitteer ick tot mijn
 proclamatiën/ gemaect op dat subiect/ende voor so veel aangaat de Pa-
 pisten/so moet ick een differentie makē tusschen mijn eygen private pro-
 fessie van mijn zalfgheyt/ende politick Goubernement deses Rijck voor
 hen welbaren / ende gherustheyt. Nopende mijn eyghen Professie/ghy
 hebt mi (u Hoost) nu van de selve Religie waar t. l. ighaem van is. Ende
 ghelijck ick u gheen vzeendeling ben in bloet/ desgelijck ben ick u gheen
 vzeendeling in geloove/ ofte in materien toucheerde de kercke Godes.
 Ende alhoewel dese mijn professie accordeert met mijn educatie / waar
 wt (God zo ghedanccht) ick ghesoghen hebbe de melck vande waarheyt
 Godes / met de melck van mijn Woedsterbzou: lijckwel so protesteer ick
 hier

hier voer u allen/dat ick noyt/ vermits eyghen voerbeelding/of andre
 Prejudicative oppenit / soo stantvastelick gercontinueert soude hebben in
 mijn eerste professie/so ick die niet ghebonden hadde/ bevestighet met re-
 den/en na t'berepsh mijns conscientie. Ick bekenne de Roomsche Ker-
 che voer de Moeder onses Kerck/ (want ick noyt so violent of onredelick
 in mijn Professie ben gheweest) alhoewel die bebleekt is met diverse in-
 firmitepten ende corruptien/ ghelijck de Joden waren als zy Christum
 Crupsten. En gelijck ick gheen vband ben vant leven eens siecken man/
 want ick wensch zijn Lichaem ghepurgert en gherepught moght zijn
 van alle quade humeuren: desghelijcks haat ick de Kerck niet/ overmits
 ick wensche dat zy haer misbruycken moght reformeeren / noch wensch
 niet dat die Kerck afgebroochen werde / maar dat zy gezuypert/en ge-
 repught magh werden vā al haer corruptien: want hoe kunne zy op ons
 begeeren daar in te comen/ soo haer hups eerst niet is ghezuypert: maar
 gelijck ick onwilligh soude zijn om eenighe wereltsche occasien het min-
 ste punt van mijn eyghen Conscientie te veranderen / als op een rebelijcke
 grond bouwende/ soo soud my seer verdrieten te bedwingen het Poli-
 tijk Gouvernement vanden Lighamen/ende ghesintheden van al mijn
 Onderdanen/ tot mijn private oppinien: Neen/ mijn ghedaghten waren
 oyt so vry van persecutie/ gelijck ick verhoope dat die van die Religie zijn/
 in mijn Conincryck bebonden hebben / zedert mijn comst hier/dat ick so
 verre ben geweest vande meening om haer laste te vermeerden met Ro-
 hoboam/ gelijck ick betraght heb na de tijt en occasie heeft connen lijden/
 om die te verlichten. En recht nu ben ick sorgfuldigh gelwerst om rijpe-
 lijck te considerere/nopende de wette die tegens hen genact zijn/op dat
 ter sommighe openinge in dit tegenwoordigh Parlement gheschiede/ door
 reden-kavelingh/ (twelck de ziele der Wetten is/) overmits de selve in
 verleden tijden rigoureuuslijcker door de Rechteren g'extendeert zijn ghe-
 weest/dā de meening vande Wet was/of vermocht over de onschuldige/
 als desgelijck over de schuldige personen. Nu moet ick dese personen
 (mijn subjecten/) zijnde van die Professie/ verdeelen in twee soorten/dat
 zijn Clercken en Lecken/want noopende de Lecken/seckerlijck ick heb-
 ben immer veel meer willen verschoonen als dander soorte / want die
 soort van Religie heeft sodanighen ignorantie / twijffelachtigh/ende in-
 nerlijcke wijze des Geloofs/ vermits de Clercken ghegrond zijn op heur
 Kerck/dat zy/ten zy dat zy generalick gelooben al tgeen haer Leeraars
 gheliebente affirmeeren/ niet gheacht connen zijn schuldigh te wesen in
 dese particuliere punten van Ketterien ende corruptien/waar haer Lee-
 raars moedwilligh professie van maken. En ten andren so moet ick dees
 Lecken in twee soorten verdeelen/dat is/ tzy vreedfame ende welghe-
 sinde luyden/ende rustsoeckende subjecte/ die overmits hen bejaarthepd/
 behouden hebben haer eerste ghenuttighde danc/ vermits een seckere
 schaamte om niet gheacht te zijn wupfelachtigh ofte veranderlijck / ofte
 ter aansien haer jonchepd/ vermits hen quade educatie noyt geboedstert
 of opgeboght zijn/als met sodanighe fenijnighe ende onghesond voetsel.
 Waer over ick niet genegen soude kunnen sijn om diergelijcke soorte van
 luyden

" luyden lichamen te straffen/ om des ghesindhepds misbruyck/ welcke
 " reformatie alleenlick van Godt moet comen / ende vande ware Gheest:
 " maar vander soorte van Leechen/ die vermits hen sinnelijckhepd/ nieu-
 " schierighepd/ of descontentement in hen private ghesindheden / de Cap
 " ober den Tyn hebben ghehanghen / alleenlick om factieuse binders te
 " zijn van sedition/en perturbēders der gemeen welbaren/ hen verkeert
 " hepd der Religie veroorzacckt/dat ick/ als hen Magistraat/beter regard
 " moet nemen op haer doen/ ende te corrigeren hen obstinaathepd. Maar
 " so veel aangaat de Clercken/ so moet ick reghtelijck segghen en affirmeer
 " ren/dat so lang als y een hooftpunt haerder leeringhe mainteneren/ soo
 " behooren y niet gheleden te worden in dit Coninckrijk. Het punt haers
 " leering is dat arrogant ende ambitieus haer hooft dē Paus waar dooz
 " hy sich niet alleenlick vermeect thoost te zijn vande Geestelijcke/ maar
 " oock een imperiale civile maght te hebben over alle Christelijcke Conin-
 " ghen en Kēpsers/om nae zijn ghelieben alle Princen te ontrooven en ont-
 " croonen met zijn boet/ ende alle Coningen en Kēpsers nae zijn appetijt te
 " dispenseren en disponerē. Het ander punt dat y observerē/iae continueer-
 " lick practiseren/ is om Coninghen te verraden en te vermoorden/ e'selbe
 " gheen sonde achtende/maar eerder een werck van salighepd/ om alie op-
 " roerten ende rebelleringe teghens heure natuurljcken Heere ende Sou-
 " verayn te bestaan:so hy eens misnoeght is/ zijn subiecten worden ontlast
 " van haer fideliteyt/en zijn Coninckrijk tot een robe gestelt/dooz diē dize
 " Kroonde Monarch (of om te beter te segghen) dat monster haer hooft.
 " Doch toucheerende dit punt/heb ick geen occasie om hier byder van te
 " spreekken/als alleenlick dat ick van herten wensch/ dat het God geliefde
 " my een Licmaet te maken van sodanighen generale Christelijcke vnie-
 " teyt in Religie/als datmen de obstinaathepd aan weerzijden afsneet/ende
 " inde midden moghten gemoeten/ welck de center en perfectie aller din-
 " ghen is. Want dat y verlaten wilden/ hen schamende van heur nieuwe
 " ende grove corruptien/die y selfs niet comen mainteeren/ of loocheren/
 " dat de selve gheen reformatie waardigh zijn/ick (dooz mijn particulier)
 " soude my contenteeren hen op de midwegh te ghemoeten/ midts dat alle
 " nieuwe bindingen aan weer zijde versacckt moghten werden. Want ghe-
 " lick als mijn geloof het oude en trouwe Catholijcke Apostolijcke geloof
 " is / alleenlick ghegrond op de H. Schriftuere/ ende gheopenbaert dooz
 " twoozd Gods: so wil ick oock alle reberentie betoonen tot de oudhepd/
 " noyende de punten der Ecclesiastijcke Policien/ ende dooz die middel sal-
 " te my selfs/dooz Godes gracie bevrijen/om geen Ketter te zijn in geloof/
 " of schismatijck in materie van Policien. Maar ick wil dē Papiſten van
 " dit Land een ding versekeren/ dat sy soo veel niet presumereen op mijn
 " rebelijckhepd (vermits ick onwilligh een persecuteur sou geacht willen
 " zijn) dat y het wettelijck scouwen achten/ om daghelijck heur ghetal ende
 " craghten in dit Coninckrijk te vermeerderen/ waar by y (al wast niet
 " in mijn tijt) ten laaste in tijde van mijn nacomelingē/in hope moghten
 " wesen om heur Religie hier weer op te rechten. Neen/ laat die hen selven
 " verseecken/ dat ghelijck als ick een byend ben tot hen personen/ so y
 " goede

goede subiecten zijn: desghelijck ben ick een gheswooren byand/ ende ver-
 klaar open oorlog tot haer erreuren: ende gelijck het my bedroeben soude
 dat ick obermits haer boose p[ro]seduren ghedwongen soude werden van
 de p[ro]tectie ende conseruatie heurs lijf ende leven/ so sal ick oock nimmer
 rusten/ uyt te roepen heur erreuren ende valsche oppinien/ so herre als ick
 can. Want ick heur Religie ende aanwas van dien niet en can toelaten/
 sonder mijn self/ende mijn conscientie te bedriegen: ten tweeden/ tē aansien
 dat dit Epland/also wel tquartier daar ic van come/ als daar ick nu ben/
 niet behoort gepriveert te worden van den Liberteyt/hen weerbzengende
 tot hen voorgaande jock der slavernie/ twelck uyt gheroept is/ voor mijn
 conist alhier. Ten derden/dat ick de Liberteyt van dese Croon/weer on-
 der een nieuwe slavernie aan mijn nacomelinghen niet soude laten/ tselve
 byp ghebonden hebbende/door mijn p[re]decesseurs. Daer ober wensch ick
 dat alle goede subiecten die bedroeghen zijn met die corruptie/ en gheboe-
 lende een beginninghe ofte instinctie in hen seluen van kennis of liefde tot
 de waarheid/de selve met een Wettelijcke middel te helpen/ende te voer-
 comen de uotgang van die gheest die in hen werckt/ ende so y noch gheen
 beweegingh gheboelen daar toe streckende / dat sy van stadiens zijn int
 lesen/ende confereren met gheleerde mannen/ en gheburchen sodanighe
 middelen die hen resolutien moghen voordren / hen verskerende dat soo
 langh als sy disconformabel zijn niet ons Religie/ dat sy maar ons halve
 subiecten zijn/ en maer halve dienst doende. Hier heb ick goede occasie om
 te spreken tot de Heeren de Bisschoppē/ want gelijck als ghy mijn Heer
 van Durham, seer gheleerdelijck heden in u Dermoen sepdet/ dat correctie
 sonder instructie niet alstyrannie is: soo behoort ghy/ende al de Ecclesia-
 sticken onder u/so ghvuldiger/ argelant ende diligenter te zijn als ghy ge-
 weest zijt/ om zielen voor God te winnen/ soo door exempel van een goet
 leven/als door u leeringhe. Ende aangesien ghy siet hoe so ghvuldigh sy
 zijn/ gheen arbeyd ontsiende/ noch extreme perijckelē van haer personen
 daar sy in verballen moghten (want de duppel een naarstighen Bisschop
 is) om hen Religie te vermeerderen.

Volght de Leere die Paulus u voorschreiben heeft: Sijt so ghvuldigh te
 instrueren in de saysoen en buyten saysoen, ende waer ghy voor desen Hof
 gheweest zijt/ ontwaecht nu u seluen niet een versche diligentie/ de succes-
 sie tot Godt remitterende/ diese al eben welcom zijn/ tzy dat sy ten tweens/
 dyen/ tien of twaelf uren cloppen/ so sullen sy oock tot my (als zijn Aute-
 nant) zijn.

De derde occasie van dees vergadering/ (die welcke bestaat in sodanige
 actien van danckbaerheid twardaerts / die ick doen / of onghedaan laten
 magh/lijckwel sal ick niet Godes gratie immer trachten de selve te per-
 formierende daghen mijns levens) bestaat in dese twee punten: dat om
 op een bestenden tijt de Wetten te maken/ twelck op desen tijt is / waer
 Parlement is/ of inde so ghvuldige executie van dien t'allen tijden. No-
 pendende de making vande wetten/ sal ick u soo veel ghetrouwelijck seggen/
 ende u verskeren/ dat ick immer twelvaren vande Gemeynte p[re]fereren
 sal int maecken vande Wetten ende instellinghen / alrijt achtende dat het

welbaren der Ghemeente mijn grootste welbaren ende wereltliche felicheit is: Stelt eens neer waar in een wettelijcken Coninck differcirt/ van een Tyran. Maar voor dees tijt sal ick u alleenlijck voor een punt waarschouwen/ dats dat ghy u wel wacht te veel Wetten te maerken/ ten aantsien van twee speciale redenen: Eerst/ vermits: In corruptissima republica plurimæ Leges; en de executie van goede wetten is verderlijcker in een republijcke/ als de memorien van d' inwoonderen te belasten met veel Wetten. En ten andren/ overmits t' maken van veel wetten een confusie soude brengen int Parlement/ door ghebreck van tijt/ om alles wijselijck te delibereren voor datmen besluyt.

Want de Bisschop seide heden seer wel/ dat deliberatie langhe tijt vereyst/ maar d' executie noch grooter promptheyt. Doch voor d' executie van goede Wetten/ hebben mijn Predcessours seer wijselijck ende honorabelijck voorsien ende geordonneert/ in dit Conincrijck stellende so grooten getal van Rechteren/ en alle soorten van Magistraten in conbeniente plaatsen/ om de selve te executeren. Daer over moet ick my nu keeren tot u/ ghy Rechters en Magistraten onder my/ zijnde mijn oogen en oorden in dit point. Doch ick can niet beters tot u seggen/ als tghen Ezekias den goeden Coninck van Iuda, tot zijn Rechters seide: Ghedenckt dat de Throone daar ghy onder sit, Gods Throon is, en d' uve niet, noch de mijne niet. Ende gelijck ghy u voor my verantwoorden moet/ soo moet ghy en ick oock voor God verantwoorde de behoorlijcke executie van u Officien.

Dese plaats is gheen plaats voor u/ om u affectien te openbaren/ ghy mooght daar u vrand niet haten/ noch u vziend lieven/ noch oock de ofsentie vreesen vande grootste partte/ noch medelijden hebbe vande miserie des andren/ ghy moet blind zijn en gheen distinctie van personen sien/ en handloos om geen gaben t' ontfangen/ maer hout die temperantie ende middelmaat in al u doene/ dat ghy gelijck een Balance aan ghene zijden overweeght. In plaats vereyst drie qualiteyten/ dats Wetenschap/ Couragie en Sincriteyt/ op dat ghy met Wetenschap kunt verschepden/ met couragie executeren/ ende beyde met een sincriteyt.

Ende voor soo veel aengaet my selven/ soo protesteer ick inde presentie Gods/ ende dese honorable audientie/ dat ick nimmer vermoeyt sal zijn/ of occasien verliesen/ waar in ick betoonen sal mijn sozghvuldighheyt om goede Wetten te executeren/ ende ghelijck als ick versoek aan u allen/ ghy Rechters/ dat ghy daar in oock vberigh wilt zijn/ soo sal ick immer sozghvuldigh zijn om tselve aan u te herkennen/ gelijck het my betaemt.

Ende dus u verhaalt hebbende de drie oorsaken/ waarom ick dit Parlement heb beroepē/ alle drie streckende om mijn danbaerheyt te uppen/ maar in dierve manieren: deerste met woorden/ dander twee daadlijck; So beken ick lijckwel dat als ick alles geperformeer sal hebben/ dat ick in dit mijn discours belobe/ Inutilis seruus sum. Inutilis, overmits dat woord inutilis inde heplighe Schyftuere verstaan wort/ dat als wy alle de dienst tot God ghedaen hebben/ na ons upterste vermoghen/ soo doen wy niet meer als onse schuldighe plicht; ende deschelijck als ick al ghe-

daan

baan hebbe dat ick vooz u doen can/soo doe ick niet meer als ick ghesou-
den ben te doen/ende ter contrarie doende/ moet ick het selve vooz Godē
berandwoorden. Want ick bekenne dat de grootste differentie tusschen
een reghtvaardighen Coninck en een usurpeerende Tyrā is : dat den
hooghmoedigē ende ambitieusen Tyrā denckt dat zijn Onderfaten al-
leenlick geordonneert zijn om zijn gayle ghenegentheyt ende onredelijcke
appetijten te papen: en dat den reghtvaardighen Coninck ter contrarie
sich selven bekent gheordonneert te zijn om te besorgen de prosperiteyt
ende welbaren zijnder Gemeente/ende dat zijn grootste wereltliche pro-
speriteyt int welbaren zijnder Gemeente bestaet. Soo ghyp rijck zijt/soo
can ick niet arm wesen/ so de Fortuyn u dient/ soo is t'gheluck my gun-
stigh/ende ick protesteer dat u welbaren immer mijn grootste sozge ende
contentement sal werden : Tis waar dat ick een dienaar ben/ende ghe-
lijck ick t' Hooft/ en Gouverneur ben/ van al de volcken in mijn Domi-
nien/die mijn naturale ondersaten sijn/verdeelt in besondere ghetalen : so
desghelijck als wy alle Ondersaten achten een Lichaam / ende Masse te
zijn / ende dat ghelijck het hooft gheordonneert is vooz t'lichaam/ende
t' Lichaam niet voozt Hooft: so moet een reghtvaardighen Coninck be-
kennen/dat hy geordonneert is vooz zijn Gemeente/ende de Gemeente
niet vooz heit. Waer alhoewel een Coninc en een Gemeente verscheyden
sijn/lickwel can hy gheen Coninck zijn so hem Gemeente ghebreekt:
maar daar sijn sommighe Gemeenten in dese werelt/die een Hooft ghe-
brecken/waar over ick nimmer my schamen sal te segghen/ dat het een
principale eere vooz my is / t'grootte Hooft te zijn vande Republijcke :
ende daer benebens (ghelijck ick vooren geseyt hebbe) dat de prosperiteyt
der Gemeente mijn grootste feliciteyt is.

Maer ghelijck het het gantsche Lichaam deses Conincrijck was/
met een eenaardighe Harmonie/gelijck ick int beginsel van dit discours
gheseyt hebbe/dat my so grootlijck verobligeert heeft in goede wille van
dankbaarcheyd en verschuldigh vooz de vaardighe ghenegentheyt die
zy betoonden om my t'ontfanghen in die plaats die God vooz my geor-
donneert heeft/ende geen particuliere persoonen : (want dan en sout het
Lichaam niet geweest hebben/) so strect mijn dankbaarcheyd tot alle de
staet. Want gelijck als in materie van fautē/Quod à multis peccatur, im-
pudē peccatur: So oock in materie van deughesame en goede daden/wat
ghedaan is vermits een willigh consent ende Harmonie van t'gantsche
lichaam/so can geen particulier persoon rechtelic clameren/dat de danc-
baarcheyt hem toecomt. Waer over ick hier een cleene Appollogie maec-
ken moet vooz mijn persoon/vermits ick de humeuren van pegelick niet
heb connen contenteeren/die welcke vergeldigh verwachtede waren/
zedert mijn incomst alhier.

Die manieren van giften zijn aan my versocht: aduancement in eer/
preferementen in plaatsen naast mijn persoon/ en vergeldinge in Land-
giften/of ander profijten. So ick heur allen vermeerdering van eer had
ghegeven/so sou niemant met eer gheaduansert hebben gheweest: want
de trappen van eer bestaat in datmen sommighe hooger maect als seurs
gelijcke.

gelijcke. Had pegelick acses tot mijn bed of private Camer/dan soud niet
niet hebben/want t'can die alle niet plaatsen. Ende dat ick peghelick
verschuldigh ghedaen soude hebben/met Landgiften of diergelijcke/de
Fonteyne van mijn milthepd/so schizelijck so opgedroocht hebben/dat
my de middel om liberael te zijn tot peghelick/ghemist soude hebben.
Lijckwel was ick noyt spaarachtigh ghesint / maar mach (sonder
roem) affirmeerden dat ick mijn gunste so ruysterlick heb verspreyd/dan
opt eenigen Coninck van Engeland in so corten tijt gedaen heeft: Neen/
laet ick u eerder Warden vereyschen/ dat ick soo liberael ben ghewest/
want so de middelen vande Croon verswacken/so moet ick mijn secours
tot u (mijn subjecten) nemen/ende u lastigh vallen/twelck ick seer onwil-
lich doen soude / want ghelijck ick voozen gheseyt hebbe/ dattet het ghe-
heele Lichaam was / dat verschuldigh ende danckbaarhepd meriteer-
den/en gheen particuliere persoon der Gemeente : lijckwel warender
sommighe vermidt de plaats haarder Ampten ende Credijt/ ende an-
ders/dat zy onder de Gemeenten hadden / die soo wel vooz mijn con-
sultatie/als naderhand proeben ghemaect hebben heurder liefde ende af-
fectie t'onswaerts. Niet dat ick eenighsins twijffele/ dat eenighe van
mijn Onderfaten in de selve plaatsen gewerst hadde/ of zy souden (ghed-
hebbende diergelijcke occasie) oock sodanighe goede affectie betoont heb-
ben/ (so generael en so groot was de affectie ende liefde van u allen t'imp-
eriale persoonen / soo heb ick sonder ondankbaarhepd te betoonen/ heur
desghelijck niet kunnen laten te recompenseeren/ ende daer over had ick
rechte occasie / sommighen in vermeerderingh van eer te abanfeeren/
sommighen in plaatsen omtrent mijn persoon/en sommighen met giften en
ander proffijten / ende souden anders niet abel ghewerst hebben/om te
mainteneren die staat daer ick hen bequaam toe bonde : ende anderen
alhoewel sy te voozen niet verdient hadden/lijckwel vond ick hen waar-
digh en culpabel/om sommighe eerlijcke bedieneschap te hebben/en niet
machtich die plaatsen te mainteneren sonder mijn hulp. Twee occasien
hebben my beweecht/so openhandigh te zijn: waar van d'een redelick en
eerlick was: maar de ander sal ick my niet schamen te segghen ghespro-
ken te zijn upt mijn eygen infirmitet. Te geen redelijck ende eerlick was/
is/ dat ic so grootelijck verobligeert zijnde/ tot het lichaam vande gant-
sche staat/ heb ick niet kunnen refuseren sommighe cleene toghkens upt
de fonteyne mijns danckbaarhepd te laten verspreyden / over al / om te
refrescheren sommighe particuliere persoonen/lidmaten zijnde der Ge-
meente. Het ander t'gheen spruyt upt mijn eyghen infirmitet/was d'o-
verbloedighhepd van inportune Soliciteurs. Maer alhoewel de reden
arbejd: waar over ick niet en twijffel / of de onderbindingh sal in metter
tijt de particuliere subjecten leeren/ soo inportun noch indiscreet niet te
zijn int versoeken: en my om soo lichtelick niet ghemoveert te zijn te ac-
telick vooz t'gantsche Coninckrijck.

Ende

wa
wef
mij
Do
doe
tek
sich
seke
lick
me
rite
spre
dat
Go
end

Ende dus breeet verclaart hebbende mijn meeninghe in al de punten/
waaron ick dit Parlement heb beroepen: mijn conclusie sal mi alleenlick
wesen om my selven te excuseren/ by aldien ghy sodanighe eloquentie in
mijn discours niet hebt ghevonden/ als ghy mogelick verwaght hebt.
Doch/ ick magh/ so ick wil/ allegeeren de groote bekommernissen mijns
doens/ belettende ick niet heb rummen dencken wat ick spreken soude/ eer
ick in dees plaats quam: Ende mach oock allegeeren/ dat my t'eerste ge-
sichte van dese fameuse ende honozable vergadering/ oock teelen mach
sekerer verhinderung. Maar overslaande dese excusen/ so wil ick u klaar-
lick ende getrouwelick seggen d'oorsoack daar van/ twelck is: Dat het
in een Coninck niet betaamt ander eloquentie te ghebruycken/ als since-
ritept/ ende reght upr. Dooz de reght upthevt wil ick segghen/ dat zijn
spreek so klaar en supber behoort te zijn van alle twee-verstanden/ dat men
dat niet can verstaen in contrarie meening/ gelijk de oude Oraklen der
Goden. Ende dooz de sinceritept/ wil ick segghen/ datter opreghthept
ende eerlichhept in des Coninck sprecken/ en daden/ behoort te wesen.
Ende dat een Coninck so verre in sinceritept zijn subiecten te boben
behoort te gaan/ als hy heur te boben gaat in eere/ en dat zijn
tonghe immer soude zijn de ware trouwe bode zijns
herts: ende dese maniere van elequentie/
mooght ghy immer van
my verwaghten.



[Faint, mostly illegible text in a Gothic script, likely a Latin manuscript. The text is arranged in several lines across the upper half of the page.]



